

Haag Ende des Jahres insgesamt 14.370.000 Dokumente, einschließlich veröffentlichter Patentanmeldungen bzw. Patentschriften und Fachzeitschriften, zur Verfügung. 12.650.000 dieser Dokumente sind in der klassifizierten Sammlung mit 68.000 Unterabteilungen (davon 60.000 Unterabteilungen der "Internationalen Klassifikation") enthalten. Im Laufe des Jahres 1978 kamen 833.790 Dokumente hinzu, davon 754.150 Patentedokumente. Im Zuge der Fortführung der Sammlung wurden 940.000 Dokumente reklassifiziert.

In der Dienststelle Berlin wird die Dokumentation schrittweise mit der Dokumentation in Den Haag abgestimmt. Europäische Recherchen wurden nur in den bereits harmonisierten Bereichen durchgeführt.

of which 754,150 were patent documents. In maintaining the collection, 940,000 documents have been reclassified.

In the sub-office in Berlin the documentation is being gradually harmonised with that at The Hague. European searches were carried out only in those areas which have been harmonised.

publiés et des publications techniques. 12 650 000 de ces documents font partie de la collection classée comportant 68 000 sous-classes (60 000 d'entre elles sont des sous-classes de la "classification internationale"). Au cours de l'année 1978, 833 790 documents s'y sont ajoutés, 754 150 d'entre eux étant des documents de brevets. Dans le cadre de la conservation de la collection, 940 000 documents ont été reclassés.

A l'agence de Berlin, la documentation est en cours d'harmonisation progressive avec celle de La Haye. Les recherches européennes n'ont été exécutées que dans les domaines harmonisés.

### Amtliche Veröffentlichungen

Die Lieferung von Patentedokumenten von anderen Patentämtern an die Recherchendokumentation in der Zweigstelle Den Haag wurde 1978 auf der Grundlage früherer Vereinbarungen fortgeführt. Derzeit werden mit diesen Patentämtern neue Vereinbarungen ausgehandelt, die sich nicht nur auf den Austausch von Informationen in Form von Druckschriften und Mikrofilmen, sondern auch auf den Austausch von Daten mittels Magnetträgern erstrecken.

Die erste amtliche Veröffentlichung des Amtes war das Amtsblatt; Ende 1978 waren acht Hefte erschienen. Das Amtsblatt enthält Zusammenfassungen der Beratungsergebnisse der Tagungen des Verwaltungsrats, amtliche Mitteilungen sowie allgemeine Informationen über das europäische Patentsystem.

Am 20. Dezember wurden die ersten 112 europäischen Patentanmeldungen sowie die erste Ausgabe des Patentblatts termingerech veröffentlicht und verteilt. Die bibliographischen Daten für das Deckblatt der Patentanmeldungen und der gesamte Inhalt des Patentblatts werden der Druckerei auf einem Computer-Magnetband übermittelt.

Neben diesen Veröffentlichungen sollen die gedruckten Patentanmeldungen auch auf Mikrofilm angeboten werden, während die Zusammenfassungen europäischer Patentanmeldungen, die auch auf dem Deckblatt der veröffentlichten Anmeldungen abgedruckt sind, als klassifizierte Ausgaben sowohl als Broschüre als auch auf Karten herausgegeben werden sollen.

### Official Publications

The supply of patent documents from other patent offices for the search documentation at the branch at The Hague, continued in 1978 on the basis of former agreements. New agreements are being negotiated with these patent offices, which will cover not only the exchange of printed and micrographed forms but also the exchange of data by magnetisable carriers.

The first official publication of the Office was the Official Journal: eight editions had been published by the end of 1978. The Journal contains summaries of conclusions of the meetings of the Administrative Council and official notices of the Office as well as general information on the European patent system.

On 20 December, the first 112 European patent applications and first edition of the Patent Bulletin were published and distributed on schedule. The bibliographical data for the front page of the patent applications and the whole of the content of the Patent Bulletin are sent to the printers on computer magnetic tape.

In addition to these publications the printed patent applications are to be offered in microfilm form and the abstracts of European patent applications which are also printed on the front page of the published applications, are to be issued in classified editions both in brochure form and on card.

### Publications officielles

En 1978, le département de La Haye a continué à recevoir les documents de brevets provenant d'autres offices de brevets sur la base d'accords antérieurs. De nouveaux accords sont en cours de négociation avec les offices et concerneront non seulement l'échange de documents imprimés ou microphotographiés, mais également celui de données enregistrées sur supports magnétiques.

Le Journal officiel a constitué la première publication officielle de l'Office; huit numéros en avaient été publiés à la fin de l'année 1978. Le Journal contient des résumés de décisions adoptées lors des sessions tenues par le Conseil d'administration et des communications officielles de l'Office, ainsi que des informations générales concernant le système du brevet européen.

Les cent douze premières demandes de brevet européen ont été publiées le 20 décembre, de même que le premier Bulletin des brevets, et elles ont été distribuées à la date prévue. Les données bibliographiques figurant sur la première page des demandes de brevet et l'ensemble des informations figurant dans le Bulletin des brevets sont envoyés aux imprimeurs sur bande magnétique imprimée par ordinateur.

Outre ces publications, les demandes de brevet imprimées doivent être mises à la disposition du public sous forme de microfilms et les abrégés de demandes de brevet européen, qui sont également imprimés sur la première page des demandes publiées, doivent faire l'objet d'une édition classifiée, tant sous forme de brochures que sous forme de cartes.

### Sachprüfung

Die Sachprüfung europäischer Anmeldungen, die erst im Juni 1979 beginnen soll, wird zunächst auf etwa der Hälfte der Gebiete der Technik durchgeführt. Diese Beschränkung ist notwendig, weil

### Substantive Examination

The substantive examination of European applications, which is not scheduled to begin until June 1979, will be conducted initially in about half of the technical fields. This limitation is im-

### Examen quant au fond

Il est prévu que l'examen des demandes européennes quant au fond ne commencera pas avant juin 1979. Au début, il sera effectué dans la moitié environ des domaines techniques. Cette limita-

das für die Durchführung der Sachprüfung erforderliche erfahrene Personal erst eingestellt werden muß, und zwar hauptsächlich aus den nationalen Ämtern der Mitgliedstaaten, was nur schrittweise möglich ist.

Die seit 1. Juni 1978 eingereichten Anmeldungen, die nicht in eines der für die Prüfung eröffneten Gebiete der Technik fallen, werden daher nur bis zur Veröffentlichung der Anmeldung und der Recherchenergebnisse bearbeitet. Obwohl die "eröffneten Gebiete" für die ersten beiden 6-Monats-Zeiträume (51% und 60%) im Amtsblatt veröffentlicht wurden, bestand doch bei den potentiellen Anmeldern eine gewisse Unsicherheit darüber, ob ihre Erfindungen in die eröffneten Gebiete fielen. Um den Anmeldern entgegenzukommen, richtete die Zweigstelle Den Haag im Februar einen Vorklassifizierungsdienst ein, der den Anmeldern auf Antrag mitteilt, in welche Unterklasse oder Unterklassen der Internationalen Klassifikation ihre Erfindungen fallen, und dabei gleichzeitig angibt, ob diese Unterklasse oder Unterklassen zum voraussichtlichen Zeitpunkt der Anmeldung zu den eröffneten Gebieten gehören werden. Bis zum Ende des Jahres waren 4265 Vorklassifizierungsanfragen eingegangen und bearbeitet worden; in etwa 75% aller Fälle konnte eine positive Antwort gegeben werden.

Vor Beginn der Sachprüfung sollen die eingestellten Prüfer an einem intensiven Fortbildungskurs im Amt teilnehmen, dessen Schwerpunkt auf der praktischen Prüfbarkeit und der Diskussion unter den Prüfern liegt. Zweck des Kurses ist es, eine einheitliche europäische Prüfungsnorm zu erreichen und gleichzeitig zu verhindern, daß die Prüfer mit unterschiedlichen nationalen Vorstellungen an die Prüfung europäischer Anmeldungen herangehen.

Während des gesamten Jahres 1978 liefen im Amt die Vorbereitungen für die Vorträge und die Erstellung des Lehrmaterials für den Kurs sowie für die Einweisung der mit der Leitung der Fortbildungskurse beauftragten Bediensteten.

Damit für diese Fortbildung genügend Zeit zur Verfügung steht, wird die erste Gruppe von Sachprüfern zum 2. April 1979 ernannt. Diese erste Gruppe ist bereits ausgewählt und umfaßt nicht nur die ersten Direktoren der Prüfungsdirektionen, sondern auch die Mehrzahl der künftigen Direktoren für die ersten zwei Jahre. Diese Direktoren werden ebenfalls an dem ersten Fortbildungskurs teilnehmen und so lange als Prüfer arbeiten, bis ihre Direktorenstellen geschaffen sind. Da diese Direktoren die künftigen Prüfer fortbilden und leiten werden, trägt ihre frühzeitige Ernennung zur Gewährleistung der gewünschten einheitlichen Arbeitsweise bei.

posed by the necessity to recruit all the experienced staff required to carry out the substantive examination, mainly from national offices of Member States, which can be done only gradually.

Thus applications filed as from 1 June 1978 and not falling in one of the fields open for examination will be processed only as far as publication of the application and the results of the search. Although the "open fields" for the first two six-monthly periods (51% and 60%) were published in the Official Journal, there was nevertheless some uncertainty in the minds of potential applicants as to whether their inventions fell in open fields or not. In order to assist applicants the Branch at The Hague started in February a pre-classification service, by which applicants on request were informed of the sub-class or sub-classes of the International Classification in which their inventions fell and whether the sub-class or one of the sub-classes fell in an open field at the envisaged time of filing. By the end of the year 4265 requests had been received and dealt with; in about 75% of these a positive reply was able to be given.

Before the substantive examination begins the recruited examiners are to be given an intensive training course in the Office, with the accent on practical examination work and discussion amongst examiners. The aim of the course is to achieve a uniform and European standard of examination and to avoid examiners bringing to the examination of European applications different national attitudes and approaches. Throughout 1978 the Office has been preparing lectures and training material for the course and preparing the staff who will conduct the training.

In order to allow time for this training, the first batch of substantive examiners will be appointed on 2 April 1979. This first batch has been selected and includes not only the first Directors of the Examining Directorates but also most of the future Directors for the first two years. These Directors will also participate in the first training course and continue to work as examiners until their Director posts are created. As these Directors will train and guide future examiners, their early appointment will help to ensure the desired uniform approach.

tion est imposée par la nécessité de recruter tout le personnel expérimenté nécessaire principalement dans les offices nationaux des Etats membres, ce qui ne peut être fait que progressivement.

Par conséquent, les demandes déposées à partir du 1er juin 1978 et n'appartenant pas à l'un des domaines faisant l'objet de travaux d'examen seront traitées jusqu'au stade de la publication de la demande et du rapport de recherche. Bien que la liste des "domaines ouverts à l'examen" pour les deux premiers semestres (51% et 60%) ait été publiée au Journal officiel, les demandeurs virtuels ont éprouvé quelque incertitude sur le point de savoir si leurs inventions faisaient ou non partie des domaines dits "ouverts". Afin de les aider, le département de La Haye a mis à leur disposition depuis le mois de février un service de pré-classification qui, sur demande, indique la ou les sous-classes de la classification internationale des brevets dont font partie leurs inventions, et si la sous-classe ou l'une des sous-classes fait partie d'un domaine ouvert à la date envisagée pour le dépôt de la demande. A la fin de l'année, 4 265 demandes avaient été reçues et traitées: la réponse a été positive dans environ 75% des cas.

Avant que ne commencent les activités d'examen quant au fond, les examinateurs recrutés doivent recevoir une formation intensive à l'Office, l'accent étant mis sur le travail pratique d'examen et la discussion entre examinateurs. Cette formation a pour but de parvenir à une norme européenne uniforme d'examen et d'éviter que les examinateurs ne pratiquent l'examen des demandes européennes avec des attitudes et des manières nationales, et par conséquent diverses, d'aborder les questions.

Durant toute l'année 1978, l'Office a préparé les cours et le matériel didactique et formé le personnel qui dirigera le stage.

Afin de préserver le temps nécessaire à cette formation, le premier groupe d'examineurs quant au fond sera recruté le 2 avril 1979. Ce premier groupe a déjà été choisi: il comprend non seulement les premiers directeurs des directions d'examen, mais aussi la plupart des futurs directeurs pour les deux premières années. Tous participeront également au premier cycle de formation et ils continueront à travailler en tant qu'examineurs jusqu'à ce que leur poste de directeur soit créé. Etant donné qu'ils formeront et guideront les futurs examinateurs, leur prompt nomination contribuera à assurer l'uniformité recherchée dans la manière d'aborder les questions.